

Yëkkuö Skà Kit Pablo tö Tesalónica wakpa a, i' ta ide böt 2 Tesalonicenses

Mik Pablo bak Corinto età ie' tö yëkkuö i' kit Jesús mik erblökwakpa tso' Tesalónica e'pa a. I' dör yëkkuö skà kit ie' tö ie'pa a, i' ta ide böt. S'wöbla'ukwakpa wele tö ichè tö Jesús skà dë'röbakne e' kuëki kë s'kawötà kanablök. Jesús mik erblökwakpa welepa tö e' klöo', e' kuëki ie'pa kë kanablöia chké yuloie. E' kuëki Pablo tö Jesucristo skà datskene e' paké ie'pa a.

Pablo éna ie'pa a ichak yësyësë tö Jesús kam döne e' kuëki ie' tö yëkkuö i' kit. Ie' tö ie'pa a iché tö Jesucristo datsketkene e' yöki wëm doraë eköl sulitane kitö'uk. E' kanablöraë Satanás diché wa. Ñies ie' tö ie'pa a iché tö mik Jesús dene età pë' kos kë erblëne ie' mik e' we'ikeraë Skëköl tö.

Erë kam Jesús döne età ie' mik erblökwakpa kawötà senuk yësyësë ena ie'pa kawötà kanablök e' kkö'noie. Es Pablo tö ie'pa a iché.

Shke'wè

¹ Ye' dör Pablo. Silvano ena Timoteo tso' ye' ta ie. Sa' tso' yëkkuö i' shtök Skëképa Jesús icha erule serke Tesalónica e'pa a. A' batsulewà Skëköl dör S'yé ena Skëképa Jesucristo e'pa mik.

² As ie'pa er buaë chö ena sene bërë mù a' a.

Mik Jesús dene, età pë' suluë we'ikeraëitö

3 A yamipa, kekraë sa' kawöta wëstela chök Skëköl a a' dalërmik. A' erblöke Jesús mik, e' kî mir buaë. E' sù a' ñi dalëritsöke, e' kî mir buaë. E' tö sa' ké wëstela chök Skëköl a.

4 Sa' tö a' tté ppéka buaë Skëköl icha eruleë kos e'pa shua. Eré a' weirke siarë s'bolökpa ulà a, a' tòiërke siarë Jesús tté kuëki, eré a' e' tkéwa darërëë, a' erblökeia Jesús mik buaë, e' kuëki sa' tö a' kikéka.

5 E' kos wa iwënewa tö Skëköl tö s'shulè yësyësë. Ie' dör se' blú, e' tté kuëki a' weirke. E' wa iwënewa tö ie' tö ibikeitseke tö a' je' didir ì blúie ie' tso' e' kîie.

6 Skëköl tö s'shuleke yësyësë kekraë, e' kuëki buaë idir tö wépa tö a' we'ikeke esepa we'ikeraë ie' tö siarë.

7 Ta' a' weirke siarë e'pa enuraë sa' ta' ñita. E' kos tköraë mik Skëképa Jesús datskene ie' biyöchökwakpa diché ta' taië e'pa ta' ena bö'wö ñarke taië e' shua eta.

8 Wépa kë e' batsöta' Skëköl mik, kë wa Skëképa Jesús tté buaë e' iütëne, esepa kos we'ikök ie' datse.

9 Ie'pa weir michoë siarë busdattsa bánet Skëköl diché ta' taië olo ta' taië, e' yöki.

10 E' kos tköraë mik Skëképa Jesús datskene eta. E' kéwö ta' ie' icha batse'rpa kos tö ie' kikeraka. Se' erblé ie' mik, esepa kos tö ie' dalöieraë. A' tö tté yé sa' tö a' a, e' klö'wé e' kuëki a' tso'ñak e'pa shua.

11 E' kuëki sa' tö Skëköl a ikieke kekraë a' kî. Sa' tö ikieke ie' a as ie' tö a' saü tö a' serke yësyësë wes ie' tö a' klö'bak senuk es. Ñies sa' tö ikië ie' a tö ie' tö a' kimù ì buaë kos kiane wè a' kî e' wà uk buaë ie' diché wa. E' kos wak a' éna a' erblöke Jesús mik e' kuëki.

12 Sa' tō ikieke es as Skëkëpa Jesús k̄ikarka a' batamik, ñies as Skëköl tō a' k̄ikōka buaë. Ie' ena Skëkëpa Jesucristo e'pa er buaë chō a' a, e' kueki ie'pa tō a' k̄imeraë iwà uk buaë.

2

Wëm Sulusi Ichökle

1 A yamipa, mik Skëkëpa Jesucristo datskene, etā se' busdaka kashuk a ñi dapa'uk ie' ta, e' ttë pakeke sa' tō a' a i'ñe. Sa' tō a' a ikieke kröröë tō

2 yile iché tō Skëkëpa Jesús datskene, e' kēwō detke, e' ta kē a' e' k̄itō'uk e' tkiuk ttë ese wa. Isalema yile tō a' a icheke tō Wiköl Batse'r tō sa' a ikkaché tō Jesús denetke. Isalema yile tō icheke tō sa' tō ie'pa a iyè' ö sa' tō ikit yëkkuö k̄i tō Skëkëpa Jesús denetke k̄a i' a. Yile tō iché es, e' ta e' dör kache.

3 Kē a' e' k̄itō'uk ttë ese wa yēs. Skëkëpa Jesús kam dōne e' yök̄i taië pē' tō Skëköl waterattsā. Ñies wëm sulusi ichökle wōmenettsābak weinuk e' dōraë.

4 Ì kos tso' dalöiè skëkölíe, ese kē kiarpa ie' k̄i. Ie' wák e' ttsöraka ese kos tsāta. Ie' k̄i ikiane tō sulitane tō ie' ã dalöiè. Ie' e' tköraka Skëköl wé kibi a ta ie' chōraë: “ye' dör íyi ulitane kéköl.”

5 Mik ye' bak a' ska', etā íyi ekkē yē'yö a' a, ye' a ta e' ane a' éna.

6 Ì tō wëm sulusi ñe' wöklö'wekeia as kē idō kam ikéwō dō e' yök̄i e' jcher a' wā.

7 Erē i'ñe ta Satanás tso'tke iwakanéuk bër akirie as s'ditsö tō Skëköl ttë watöttsā. Erē wëm sulusi ñe' kē dōpa dō mik yi tso' iwöklö'uk e' yēnettsā etā.

⁸ Mik iyēnettsa, etā wēm sulusi e' dōraē sulitane wōrkī. Erē mik Skēkēpa Jesús de, etā ie' e' alōraka iki ilo taiē wa tā itterawaitō ikkō siwé ě wa.

⁹ Mik wēm sulusi ñe' de (kam Jesús tō ittōwa e' yōkī), etā ie' dōraē Satanás batamik. Satanás diché wa, ie' tō ì kē or yi a ese kōs weraē s'kitō'woie.

¹⁰ Ì sulu kōs wa ie' tō s'wōmeulettsa weinuk aishkuō tā esepa kitō'weraē. Ie'pa kē wā Jesús tté mokī e' dalēritse e' tsatkoie, e' kuēkī ie'pa wōmeulettsa weinuk.

¹¹ E' kuēkī Skēkōl tō ie'pa wōmerattsa as ie'pa e' kitō'ù Wēm Suluē Ichōkle e' kache wa.

¹² Es ie'pa kē tō tté mokiē ñe' klō'wè. E' skéie ie'pa ttsē'r buaē ì sulu wamblōk, e' kuēkī Skēkōl tō ie'pa wōmerattsa weinuk aishkuō tā. Esepa kōs kī inuí dōraē.

S'yě tō se' shukitbak tsatkè

¹³ Erē, a yamipa, a' dalēr taiē Skēkēpa Jesús éna. Tsawe tā Skēkōl tō a' shukitbak tsatkè iWikōl tō a' batse'wè e' batamik. Ñies a' tsatkēne tté mokiē klō'wé a' tō e' batamik. E' kōs kuēkī sa' kawōta wēstela chōk Skēkōl a' kēkraē a' kī.

¹⁴ Sa' tō Jesús tté buaē paka' a' a, e' wa Skēkōl tō a' klō'bak as a' ser michoē Skēkēpa Jesucristo tā ñita e' olo taiē e' a.

¹⁵ A yamipa, e' kuēkī, tté wa sa' tō a' yō' mik sa' bak a' shua etā, ñies mik sa' tō yēkkuō kit a' a etā, tté e' kōs blō buaē a' er a, kē ilo'yar.

¹⁶ Skēkēpa Jesucristo ena Skēkōl dōr S'yě, e'pa éna se' dalēr taiē. Ie'pa er buaē chē se' a, e' tō se' er pablè michoē. Ñies ie'pa kablē' sene michoē muk se' a, e' panuk krörōē se' tso'ie.

17 As ie'pa tō a' er pablō. As ie'pa tō a' er diché kī iō as a' tō ì buaë kōs ù ttè wa ena iwawatke.

3

S'yě a ikiö sa' kī

1 A yamipa, bata ekkē tā, a' tō Skëköl a ikiö sa' kī as Skëkëpa Jesús tté pakeke sa' tō, e' kī pakar bet ká ulitane wakpa a tā e'pa tō iklō'wé wēs a' tō iklō'o' es.

2 Ñies pē' tso' taië kē erblökü' Jesús mik, e' kueki a' ikiö Skëköl a tō ie' tō sa' tsatkó pē' sulusi yöki.

3 Erë Skëkëpa Jesús ttō mokïë, ie' tō a' se'weraë tkëulewā darërë ie' mik tā a' tsatkeraëitō ì sulu yöki.

4 Sa' e' mué ie' mik tō ie' tō a' kimeräë. E' kueki sa' wā ijcher tō ì uk a' ké sa' tō, e' wawé a' tō tā a' iwè michoë.

5 As Skëkëpa tō a' kimù kōs Skëköl éna se' dalër e' wà anuk. Ñies as a' kimuitō a' weirke kōs e' dalë'ttsök wēs Cristo tō ie' icha dalë'ttsë' es.

Se' kawõtā kanëblök

6 A yamipa, Skëkëpa Jesucristo ttō wa sa' tō a' a' icheke tō s'yamipa welepa bikërke, esepa yöki a' e' skō. Wépa kē tō ttè me'at sa' tō e' iutekü', esepa yöki a' e' skō, kē iutar.

7 A' wā ijcher buaë tō a' kawõtā senuk wēs sa' bak senuk a' ska' es. A' kē wā sa' sune bikë nuk.

8 Sa' kē wā yi chkè ñane kē patoule. E' skéie sa' bak kanëblök darërë ñië nañë shtrine wā ì wa chkoie, di' yoie as sa' kē tō yi tsiriü e' tiè wa e' kanewè wa.

9 Mik sa' bak a' ska' warma a' kawõtā sa' sauk, sa' kkö'nuk, erë sa' kē wā ì kine a' a' es. Es sa' kanëblë' a'

ska' as a' wöblar kanēblök wēs sa' tō a' a iwà kkayē' es.

¹⁰ Mik sa' bak a' ska', etā ttè i' yē' sa' tō a' a: “Yi kē kanēblak, ese kē tiar.”

¹¹ Sa' tō ittse tō a' wēlepa bikērke tajē. Ie'pa kē kanēblökü' yēs, e' skéie wēpa kanēblöke esepa tsiriwēkerakitō ñiē.

¹² Pē' esepa patté sa' tō, ñies ie'pa ké sa' tō Skékēpa Jesucristo ttō wa kanēblök darērē bēre e' kanéwoie.

¹³ Erē, a yamipa, kē a' shtrinuk ì buaē uk kēkraē.

¹⁴ Ttè shtéyö yēkkuö i' kī, e' kē iutè yile tō, e' ta ichō a' malepa a. Ie' yökī a' e' skō as ijaērka ta ier mane'ùne.

¹⁵ Erē kē ie' suar suluē wēs s'bolök es, e' skéie ipattō er bua' wa wēs s'ël es.

Pablo e' chéat

¹⁶ Skékēpa Jesús dör sene bēre mukwak, as e' tō sene bēre mù a' a kēkraē ì kōs tköke a' ta e' shua. As ie' tkérie a' ulitane ta kēkraē.

¹⁷ Ye' dör Pablo, e' tō shkēne i' shté ye' wák ulà wa wēs ye' tō ishteke yēkkuö kōs shtéyö ese kī es. Es sulitane wā ijcher tō ye' wák tō ishté.

¹⁸ As Skékēpa Jesucristo er buaē chō a' ulitane a tajē.

Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a
New Testament and Shorter Old Testament in Bribri
(CS:bzd:Bribri)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Shorter Old Testament

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca